

Art.Nr.  
3911247903  
AusgabeNr.  
3911247850  
Rev.Nr.  
18/11/2019

**WOODSTAR**

CE



**TT196-51SE**

<b>DE</b>	<b>Benzin Rasenmäher (angetrieben)</b> Originalbedienungsanleitung	<b>8 - 24</b>
<b>GB</b>	<b>Petrol Lawn Mower (self propelled)</b> Translation of original instruction manual	<b>25 - 40</b>
<b>FR</b>	<b>Tondeuse Thermique (tractée)</b> Traduction des instructions d'origine	<b>41 - 58</b>

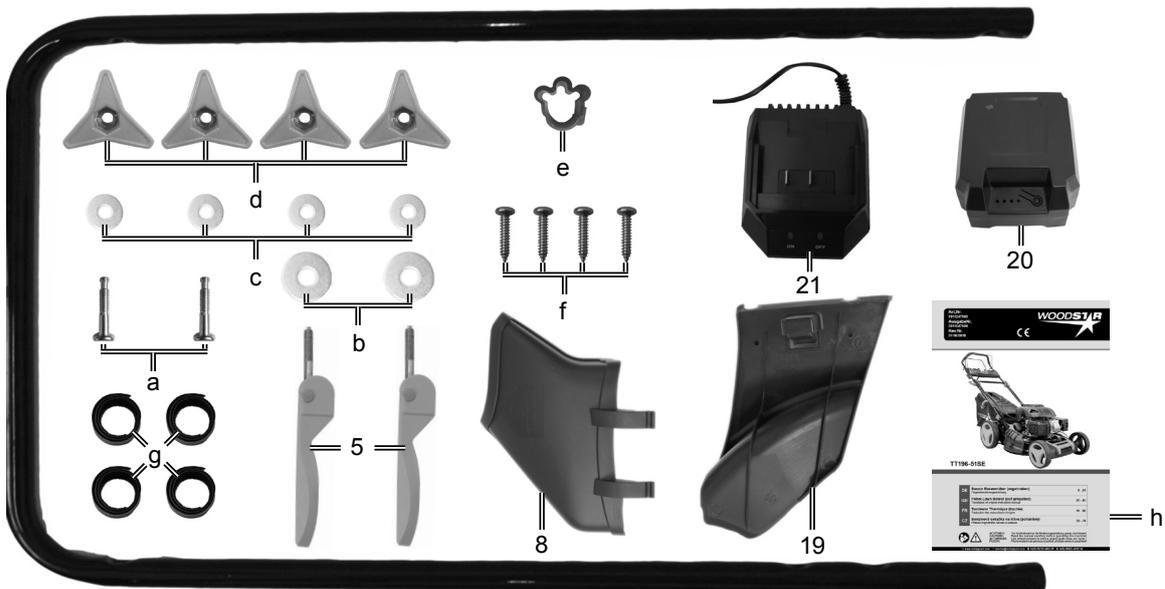


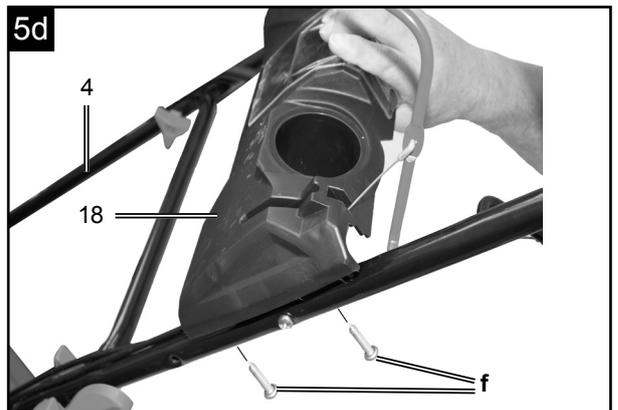
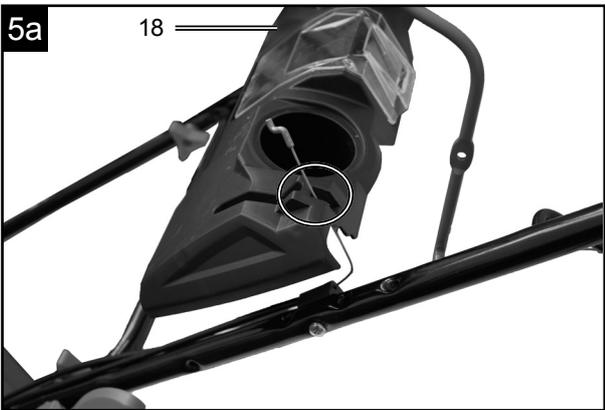
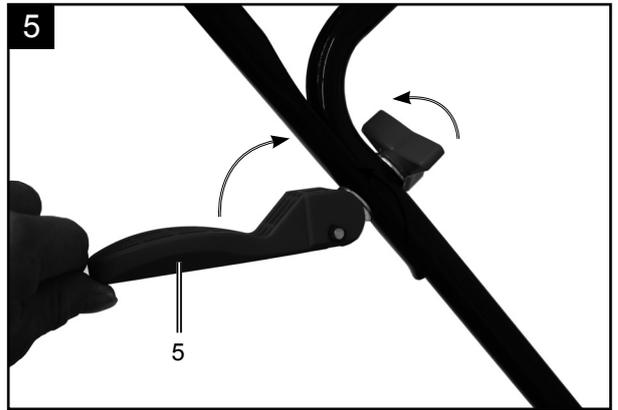
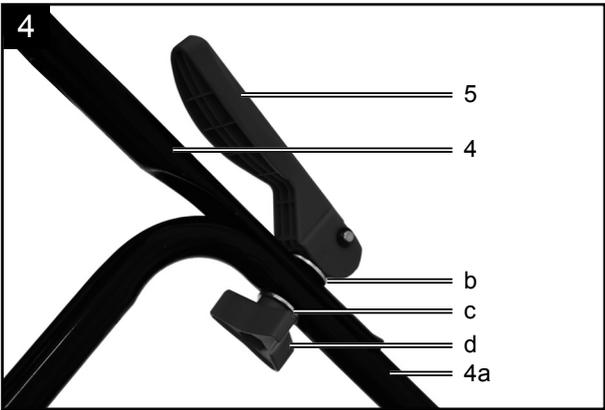
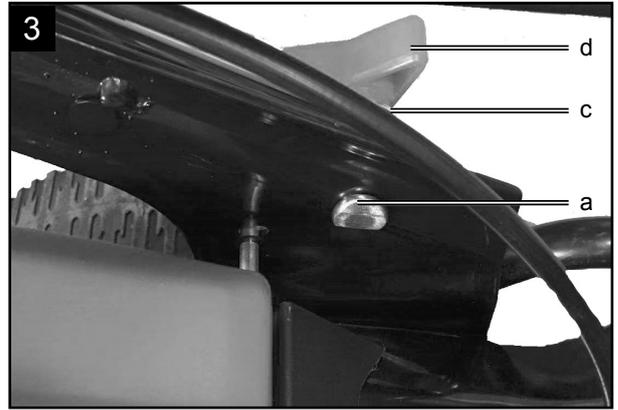
**ACHTUNG!**  
**CAUTION!**  
**ATTENTION!**

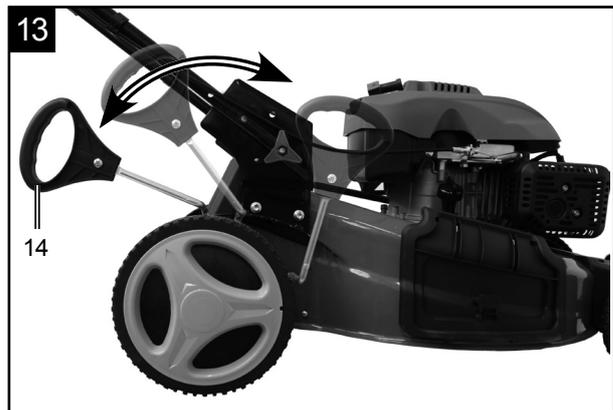
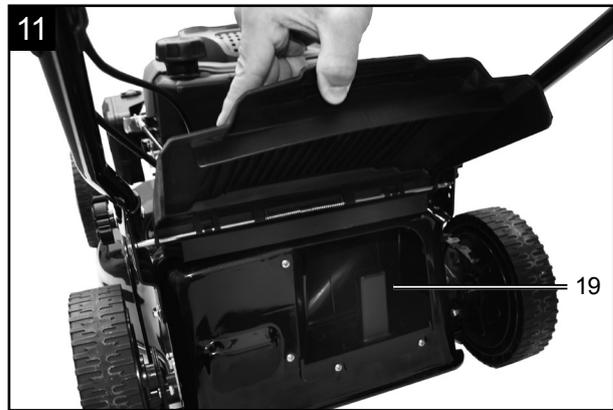
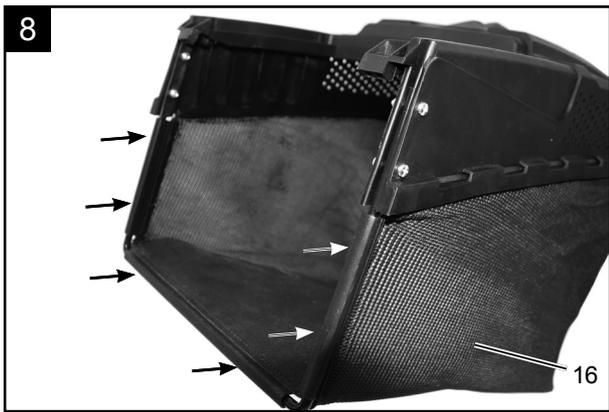
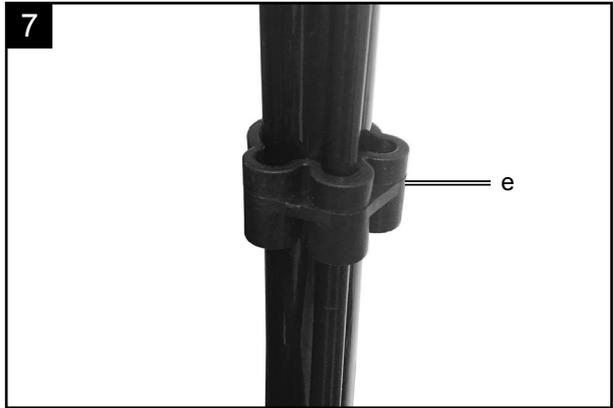
Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung genau durchlesen!  
Read the manual carefully before operating this machine!  
Lire attentivement la notice avant toute mise en route !

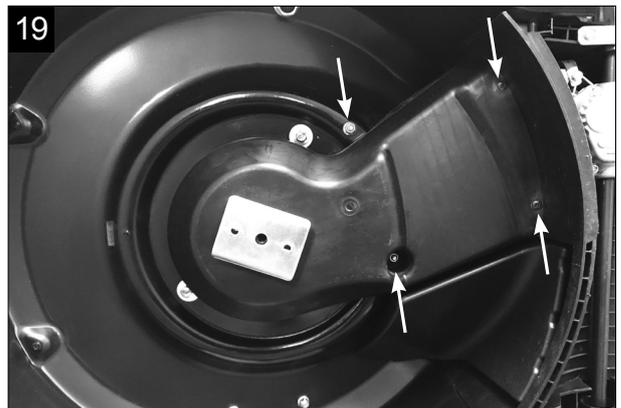
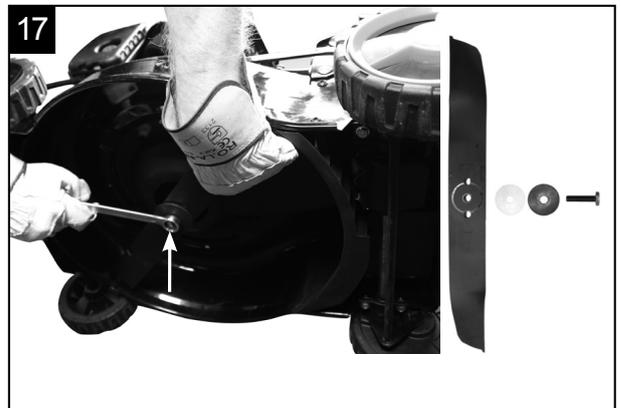
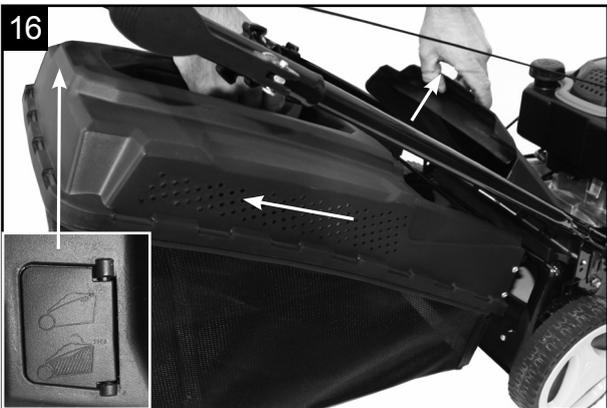
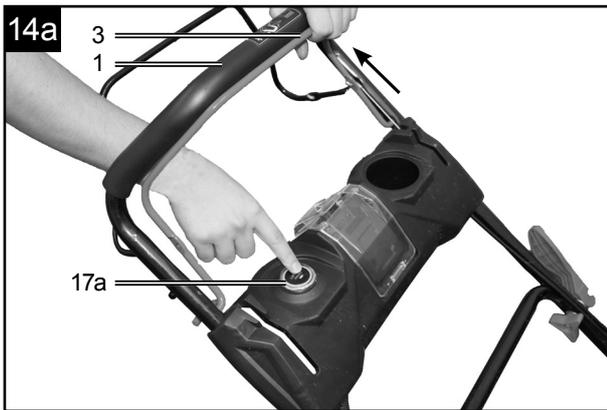
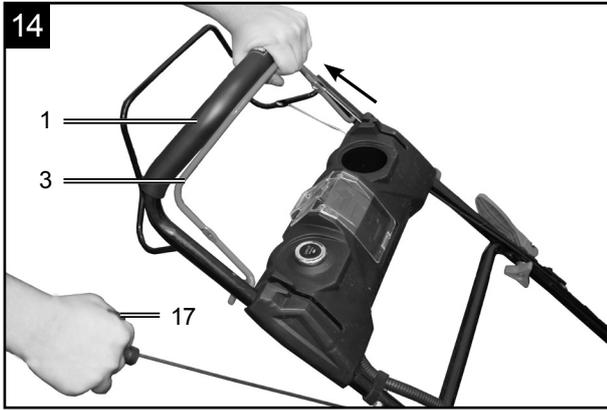


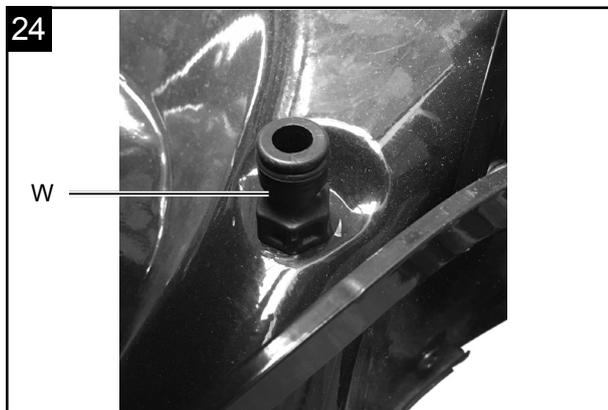
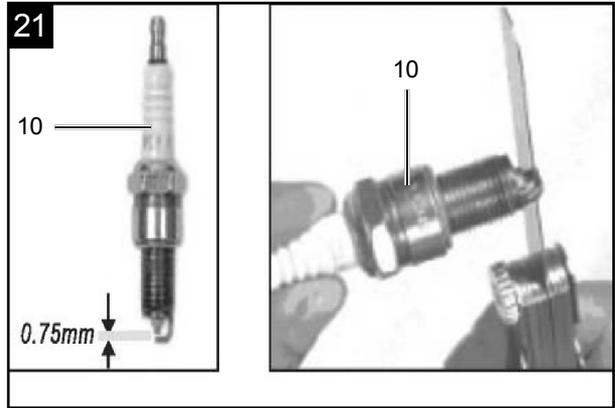
A







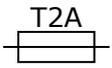




## Légende des symboles figurant sur l'appareil

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-même ne permettent pas d'éliminer les risques ni de remplacer les mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Avant l'utilisation tenez compte de tous les marquages de sécurité.
	AVERTISSEMENT - pour réduire le risque de blessure, bien lire et comprendre le mode d'emploi avant toute mise en service.
	Ne tondez pas en pente en montant ou en descendant.
	Éliminez les débris et petits éléments de la surface à tondre avant d'utiliser la tondeuse, ceux-ci pourraient être projetés.
	Attention! Risque de blessure par les éléments projetés
	Veillez à ce que les personnes non concernées soient à bonne distance de l'appareil.
	Retirez le câble d'allumage avant les travaux de maintenance, et lisez les instructions d'utilisation
	Attention! Risque de blessure! Ne pas mettre les mains et les pieds au contact de la lame lorsque le moteur tourne.
	Important. Le gaz d'échappement est toxique, ne pas faire fonctionner dans des zones non ventilées.
	Attention surfaces chaudes - risque de brûlures.
	Portez des protections auditives et oculaires ! L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe !
	Les vapeurs d'essence peuvent littéralement exploser en s'enflammant - risque de brûlures. Ne pas faire l'appoint en cas de moteur chaud ou en marche.
	Capacité du réservoir d'essence
	Huile moteur
	Longueur de la lame. Largeur de coupe max.
	Niveau de puissance acoustique garanti
	Ce produit est conforme aux directives européennes en vigueur.
	Vérifier le niveau d'huile
	DRIVE - Levier d'entraînement STOP - Levier de frein moteur

	Utiliser seulement dans des pièces fermées
	Classe de protection II (double isolation)
	Fusible de l'appareil
	Ne jetez pas les batteries avec les ordures ménagères
	La batterie est utilisée comme clé d'appareil
	Protéger la batterie de l'eau et de l'humidité
	Protéger la batterie de la chaleur et du feu
	Protéger la batterie des températures supérieures à 45 °C

<b>Table des matières:</b>	<b>Page:</b>
1. Introduction.....	44
2. Description de l'appareil.....	44
3. Ensemble de livraison.....	44
4. Utilisation conforme.....	44
5. Notes importantes.....	45
6. Caractéristiques techniques.....	48
7. Déballage.....	49
8. Avant la mise en service.....	49
9. Utilisation.....	50
10. Nettoyage.....	54
11. Transport.....	54
12. Stockage.....	54
13. Maintenance.....	55
14. Mise au rebut et recyclage.....	57
15. Dépannage.....	58

## 1. Introduction

### Fabricant: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Cher client,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera de la satisfaction et de bons résultats.

### Remarque:

Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant n'est pas tenu pour responsable de tous les dommages subis par cet appareil et pour tous les dommages résultant de son utilisation, dans les cas suivants:

- Mauvaise manipulation,
- Non-respect des instructions d'utilisation,
- Travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non agréés,
- Remplacement et montage de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Utilisation non conforme.
- Pannes de l'installation électrique l'inobservation des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Nous vous recommandons:

De lire intégralement le manuel d'utilisation, avant d'effectuer le montage et la mise en service.

Le présent manuel d'utilisation vous facilitera la prise en main et la connaissance de la machine, tout en vous permettant d'en utiliser pleinement le potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme. Les instructions importantes qu'il contient vous apprendront comment travailler avec la machine de manière sûre, rationnelle et économique ; comment éviter les dangers, réduire les coûts de réparation et réduire les périodes d'indisponibilité ; comment enfin augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine. En plus des consignes de sécurité continues dans ce manuel d'utilisation, vous devez respecter scrupuleusement les réglementations et les lois applicables lors de l'utilisation de la machine dans votre pays.

Conservez le manuel d'utilisation dans une pochette plastique pour le protéger de la saleté et de l'humidité, auprès de la machine. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire le manuel d'utilisation puis le suivre attentivement. Seules les personnes formées à l'utilisation de la machine et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.

En plus des consignes de sécurité contenues dans ce manuel d'utilisation et des réglementations spécifiques de votre pays, vous devez respecter les règles techniques généralement reconnues pour l'utilisation de la machine.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

## 2. Description de l'appareil

### Fig.1 (1 - 21)

1. Poignée
2. Levier de mise en route de la traction
3. Levier d'arrêt moteur
4. Arceau supérieur, 4a Arceau inférieur
5. Levier de blocage rapide
6. Réservoir à carburant
7. Filtre à air
8. Éjection latérale (Rabat de éjection latérale et adaptateur de éjection latérale)
9. Roue
10. Bougie
11. Pot d'échappement
12. Jauge d'huile
13. Roue d'entraînement
14. Réglage en hauteur des roues
15. Volet d'éjection
16. Bac récupérateur
17. Cordon du lanceur, 17a. Démarreur électrique
18. Unité de démarrage électrique
19. Système de mulching
20. Batterie
21. Chargeur de batterie

## 3. Ensemble de livraison

### Fig.1 (1 - 21 / a - h)

- a) 2 x Vis à tête bombée M8
- b) 2 x Rondelles grosses
- c) 4 x Rondelles petites
- d) 4 x Écrous moletés en plastique
- e) 1 x Serre-câble
- f) 4 x Visser
- g) 4 x Velcro
- h) 1 x Instructions d'utilisation

## 4. Utilisation conforme

La machine est conforme à la directive machines CE en vigueur.

Avant de commencer à utiliser la machine, toutes les protections et équipements de sécurité doivent être mis en place.

- Cette machine est conçue pour être utilisée par une seule personne.
- L'utilisateur est responsable de la sécurité des tiers dans la zone de travail.
- Tenez compte de tous les avertissements concernant les dangers et la sécurité apposés sur la machine.
- Veillez à ce que tous les avertissements concernant les dangers et la sécurité apposés sur la machine restent tous lisibles.

- N'utilisez la machine que lorsqu'elle est en parfait état de fonctionnement, en respectant toutes les instructions d'utilisation, en tenant compte de tous les avertissements concernant la sécurité et en étant conscient des dangers!
- Veillez particulièrement à remédier ou à faire remédier immédiatement à tous les défauts mettant la sécurité en danger!
- Les consignes de sécurité, ainsi que les prescriptions pour le travail et la maintenance, fournies par le fabricant doivent être respectées au même titre que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Les consignes de prévention des accidents et les autres réglementations généralement reconnues doivent être respectées.
- Seules les personnes compétentes ayant été initiées et informées sur les dangers possibles ont le droit d'utiliser, d'entretenir ou de réparer la machine. Toute modification de la machine effectuée sans autorisation entraîne une exclusion de la responsabilité du fabricant pour tous dangers éventuels en résultant.
- La machine ne doit être utilisée qu'avec des accessoires et des outils d'origine.
- Toute utilisation autre que celle spécifiée est considérée comme non conforme. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages résultant d'une telle utilisation, seul l'utilisateur en est responsable.
- Cette machine ne doit pas être utilisée à titre professionnel ou industriel.
- Si vous n'êtes pas certain que toutes les conditions sont réunies pour travailler en toute sécurité, n'utilisez pas la machine.
- La tondeuse à gazon à essence convient à un emploi privé dans les jardins domestiques et d'agrément. Une tondeuse est considérée comme tondeuse à gazon de loisir lorsqu'elle est utilisée pour l'entretien des surfaces plantées d'herbe ou de gazon des jardins domestiques et d'agrément et lorsque son utilisation annuelle ne dépasse pas 50 heures, à l'exclusion de l'entretien des lieux publics, des parcs, des terrains de sports ainsi que dans l'agriculture et les exploitations forestières.

**Attention!** En raison de l'exposition à des risques du corps de l'utilisateur, la tondeuse à gazon ne doit pas servir aux travaux suivants : débroussaillage de buissons, haies et arbustes, coupe et broyage de plantes grimpantes ou de gazons sur toits ou dans des bacs de balcons, nettoyage (aspiration) de sentiers ni comme broyeur pour concasser des branches d'arbres et de haies. De plus, la tondeuse à gazon ne doit pas être employée comme moto-bêche pour araser des irrégularités de terrain comme par ex. des taupinières.

- Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'utiliser la tondeuse à gazon comme groupe d'entraînement pour d'autres outils et accessoires en tous genres

## ATTENTION!

Pour votre sécurité, merci de lire entièrement cette notice et les informations concernant la sécurité avant d'utiliser la machine.

Lorsque vous prêtez la machine, joignez toujours la notice à la machine.

## 5. Notes importantes

Dans cette notice, nous avons marqué les passages relatifs à la sécurité avec le symbole: ⚠

Cette notice comporte également d'autres informations importantes qui sont signalées par le mot: **Attention!**

### ⚠ DANGER

Le non-respect de cette consigne met votre vie en péril et peut être à l'origine de blessures mortelles

### ⚠ MISE EN GARDE

Le non-respect de cette consigne met votre vie en péril et peut être à l'origine de graves blessures.

### ⚠ ATTENTION

Le non-respect de cette consigne peut être à l'origine de blessures plus ou moins graves.

### ⚠ REMARQUE

Le non-respect de cette consigne peut être à l'origine d'une avarie du moteur et d'autres éléments.

### ⚠ ATTENTION!

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veuillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

**L'utilisation inappropriée de la batterie et du chargeur peut entraîner une électrocution ou un incendie.**

### Lors de l'utilisation

- Maintenir le chargeur de batterie au sec. Éviter d'exposer la batterie à la pluie ou à des conditions humides.
- Pour réduire le risque d'électrocution, éviter l'écoulement d'eau dans la fiche CA.
- Ne pas créer de court-circuit ; ne jamais placer d'objet entre les contacts de la batterie.

### Pour charger la batterie

- Charger la batterie uniquement avec un chargeur de batterie.
- Ne pas utiliser le chargeur de batterie pour charger une autre marque de batterie.
- Maintenir le chargeur de batterie au sec. Éviter d'exposer la batterie à la pluie ou à des conditions humides.
- Pour réduire le risque d'endommager la fiche et le cordon électriques, tirer sur la fiche plutôt que sur le cordon pour débrancher le chargeur.
- Ne pas faire fonctionner le chargeur si la fiche ou le cordon sont endommagés. Il est impossible de remplacer le cordon d'alimentation. Si le cordon est endommagé, remplacer immédiatement le chargeur.
- Ne pas faire fonctionner le chargeur s'il a reçu un coup violent, a chuté ou a été endommagé de toute autre manière. Changer le chargeur s'il est endommagé. Le chargeur n'est pas réparable.
- Ne pas démonter le chargeur ni tenter de le réparer.
- Pour réduire le risque d'électrocution, débrancher le chargeur de la prise avant le nettoyage.
- Ne pas créer de court-circuit ; ne jamais placer d'objet entre les contacts de la batterie.
- Le chargeur ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ni connaissances, à moins d'avoir reçu une supervision ou des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil électrique par une personne chargée de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le chargeur.

### Rallonge

Il ne faut pas utiliser de rallonge, sauf si cela s'avère absolument nécessaire. L'utilisation d'une rallonge incorrecte pourrait créer un risque d'électrocution et d'incendie. Si une rallonge doit être utilisée, assurez-vous que :

- a) Les broches de la fiche de la rallonge ont le même nombre, la même taille et la même forme que celles de la fiche du chargeur ;
- b) La rallonge est correctement câblée et en bon état ; et
- c) La taille du câble est d'au moins 16 AWG (American Wire Gauge) pour accepter l'ampérage CA du chargeur.

### Pour stocker une batterie

Maintenir le chargeur de batterie au sec. Éviter d'exposer la batterie à la pluie ou à des conditions humides.

### Avant de procéder à des réglages ou des réparations

- Enlever la batterie du support de batterie du moteur.

### ⚠ ATTENTION!

Les produits chimiques présents dans la batterie sont toxiques et corrosifs.

Un incendie ou une explosion peuvent entraîner de graves brûlures, voire même la mort.

- Ne jamais brûler ou incinérer les batteries mises au rebut ou usagées car elles risquent d'exploser. La combustion des batteries dégage des fumées et matières toxiques.
- Ne pas utiliser une batterie qui a été écrasée, a chuté ou a été endommagée.

### ⚠ ATTENTION!

Les produits chimiques présents dans la batterie sont toxiques et corrosifs.

Un incendie ou une explosion peuvent entraîner de graves brûlures, voire même la mort.

- Ne jamais brûler ou incinérer les batteries mises au rebut ou usagées car elles risquent d'exploser. La combustion des batteries dégage des fumées et matières toxiques.
- Ne pas utiliser une batterie qui a été écrasée, a chuté ou a été endommagée.

### Qui n'a pas le droit d'utiliser la machine:

- Les enfants et les personnes qui n'ont pas lu la notice d'utilisation (des réglementations locales peuvent limiter l'âge minimum de l'utilisateur)
- Les personnes qui sont sous l'influence de l'alcool, de drogues, de médicaments, qui sont fatiguées ou malades.

**Avertissement!** Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

### Consignes de sécurité pour tondeuse à gazon guidée à la main.

#### Remarques

- Lisez minutieusement ce mode d'emploi. Apprenez à vous servir correctement de la machine et à effectuer les réglages.
- Ne permettez jamais à des enfants ou autres personnes n'ayant pas connaissance du mode d'emploi de se servir de la tondeuse à gazon. Des réglementations locales peuvent déterminer l'âge minimum requis pour les utilisateurs.
- Ne tondez jamais le gazon alors que d'autres personnes, particulièrement des enfants ou encore des animaux, se trouvent à proximité. Pensez au fait que l'opérateur ou l'utilisateur de la machine sera tenu pour responsable de tout préjudice corporel ou matériel subi par des tiers.
- Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, remettez-leur aussi ce mode d'emploi.

- Pendant la tonte, portez toujours des chaussures résistantes et un pantalon long. Ne tondez jamais pieds nus ou en sandales légères.
- Contrôlez le terrain sur lequel vous allez utiliser la machine et retirez tous les objets pouvant être happés et éjectés par la tondeuse. (Comme des pierres, des jouets, des bâtons et des fils, etc.)

### ⚠ ATTENTION

L'essence est extrêmement inflammable :

- Conservez l'essence uniquement dans des réservoirs prévus à cet effet
- Faites le plein uniquement à l'air libre et ne fumez pas pendant le remplissage
- Toujours faire l'appoint d'essence avant de démarrer le moteur. Pendant que le moteur fonctionne ou si la tondeuse est chaude, il est interdit d'ouvrir le bouchon du réservoir et d'ajouter du carburant.
- Si de l'essence déborde, il ne faut surtout pas essayer de mettre le moteur en marche. Au lieu de cela, il faut éloigner la machine de l'endroit recouvert d'essence. Tout essai de démarrage doit être évité jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient complètement évaporées
- Pour des raisons de sécurité, remplacez toujours le réservoir à essence et tout autre élément du système d'alimentation en essence dès qu'une avarie est détectée.
- Ne conservez jamais de carburant à proximité d'une source d'étincelles. Utilisez toujours un jerrican homologué. Conservez l'essence hors de portée des enfants.
- Remplacez les silencieux d'échappement défectueux
- Avant l'utilisation, contrôlez toujours visuellement si l'outil de coupe, toute l'unité de coupe et les boulons de fixation ne sont pas usés ou endommagés. Pour éviter tout défaut d'équilibrage, les pièces endommagées ou usées et les boulons de fixation doivent être uniquement remplacés par jeux complets.
- Pour les appareils équipés de plusieurs lames, veillez au fait que lors de la mise en rotation d'une lame, les autres commencent également à tourner.

### Manipulation

- Ne faites jamais marcher le moteur à combustion dans des endroits fermés dans lesquels du monoxyde de carbone, gaz dangereux, peut s'accumuler.
- Ne tondez qu'à la lumière du jour ou en présence d'un éclairage artificiel suffisant. Si possible, évitez de vous servir de l'appareil lorsque l'herbe est mouillée.
- Avertissement de faire fonctionner la tondeuse sur les pentes et à proximité des décharges, des fossés ou des digues
- Veillez à toujours être dans une position stable lors du travail sur les pentes.
- Il est interdit d'utiliser la machine pendant un orage – risque d'être foudroyé !
- N'avancez en poussant la machine qu'à un rythme de marche normal.

- Avec les machines équipées de roues, tondez transversalement par rapport à la pente, jamais en descendant ou en montant.
- Faites particulièrement attention lorsque vous changez de direction sur une pente.
- Ne tondez pas sur des pentes très raides
- Faites particulièrement attention lorsque vous faites demi-tour avec la tondeuse à gazon ou lorsque vous la tirez vers vous.
- Arrêtez la lame lorsque vous devez incliner la tondeuse à gazon pour passer sur des surfaces sans l'herbe et lorsque vous déplacez la tondeuse à gazon d'une surface à tondre à une autre.
- N'utilisez jamais la tondeuse à gazon lorsque la grille de protection ou les dispositifs de protection sont endommagés ou sans dispositif de protection mis en place, par exemple le capot protecteur et le bac de récupération.
- Ne modifiez jamais les réglages de base du moteur et ne le faites pas marcher en sur régime.
- Relâchez le frein moteur avant de lancer le moteur.
- Faites démarrer le moteur avec précaution, conformément aux instructions du fabricant. Veillez à maintenir une distance suffisante entre vos pieds et la lame.
- N'inclinez pas la tondeuse à gazon pendant le démarrage du moteur ou si vous la laissez en marche à moins que vous deviez la soulever pendant la tonte. Dans ce cas, inclinez-la juste assez et ne soulevez que le côté faisant écran vers l'utilisateur.
- Ne faites jamais démarrer le moteur lorsque vous vous trouvez devant la zone d'éjection de l'herbe.
- Ne mettez jamais les mains ou les pieds sur ou sous des pièces en rotation. Tenez-vous toujours éloigné de l'orifice d'éjection.
- Ne soulevez jamais ni ne portez jamais une tondeuse à gazon alors que le moteur tourne.
- Arrêtez le moteur et retirez la cosse de bougie et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont immobilisées:
  - Avant de remédier à des blocages ou d'éliminer les bourrages du canal d'éjection
  - Avant de contrôler la tondeuse à gazon, de la nettoyer ou d'effectuer des travaux d'entretien et de réparation lorsqu'un corps étranger a été heurté.
  - Vérifiez si la tondeuse à gazon a été endommagée et effectuez les réparations nécessaires avant de la redémarrer et de l'utiliser. Si la tondeuse à gazon commence à vibrer fortement, un contrôle immédiat est indispensable.
- Arrêtez le moteur :
  - Lorsque vous vous éloignez de la tondeuse à gazon
  - Avant de faire l'appoint d'essence.
- L'utilisation la machine à une vitesse exagérée peut augmenter les risques d'accident.
- Soyez prudents pendant les travaux de réglage de la machine et évitez de vous pincer les doigts entre les éléments mobiles des outils de coupe et des pièces fixes de l'appareil.

- Soyez particulièrement attentif lorsque vous tondez sur un sol meuble, à proximité d'un amas de débris, près des fossés et des buttes.
- L'utilisateur doit avoir été suffisamment informé au sujet de la fonction de la machine et formé à son réglage et à son utilisation (il doit également connaître les manipulations interdites).
- Vérifiez régulièrement la machine et assurez-vous, avant chaque utilisation, que toutes les commandes de mise en route et d'arrêt ainsi que toutes les boutons/poussoirs fonctionnent correctement.
- Tenez compte des consignes concernant l'entretien non conforme, l'utilisation de pièces de rechange non conformes, la suppression ou de la modification des équipements de sécurité qui pourraient provoquer des dommages à l'appareil ou être à l'origine de graves blessures de l'utilisateur.
- Tenez compte du fait que les dispositifs de sécurité et équipements de la tondeuse ne doivent pas être modifiés ou désactivés.
- Tenez compte du fait que l'utilisateur ne doit ni modifier, ni manipuler aucun des réglages scellés du contrôle du régime du moteur.
- Utilisez exclusivement les outils coupants et les accessoires recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres outils coupants et d'autres accessoires peuvent présenter un danger de blessures de l'utilisateur.
- Maintenez toujours la tondeuse dans un état de fonctionnement optimal.
- Il est important de faire des pauses d'une durée suffisante afin de réduire l'exposition de l'utilisateur au bruit et aux vibrations.
- Attention! La tondeuse à gazon ne doit pas être utilisée sans le collecteur d'herbe ou le dispositif de protection à fermeture automatique pour l'ouverture de refoulement.

#### Risques résiduels et mesures de protection

#### Non-respect des principes ergonomiques de base Utilisation négligente de l'équipement de protection individuelle (EPI)

La mauvaise ou la non-utilisation d'équipement de protection individuelle peuvent être à l'origine de graves traumatismes.

- Portez les équipements de protection prescrits.

#### Comportement, mauvaise manipulation

- Soyez toujours concentré sur ce que vous faites.

⚠ **Les risques résiduels** - ne peuvent pas être tous prévenus.

#### Dangers liés au bruit

##### Lésions de l'audition

Un séjour prolongé à proximité immédiate de l'appareil en marche peut endommager l'audition

- Portez toujours une protection auditive.

#### Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours.

## 6. Caractéristiques techniques

### TT196-51SE

Type de moteur	Moteur à quatre temps/refroidi par air
Capacité cm <sup>3</sup>	196 cm <sup>3</sup>
Régime	2800 U/min
Puissance du moteur kW	3,5 kW / 4,8 HP
Carburant	Essence normale sans plomb contenant 10% de bioéthanol maxi
Capacité du réservoir	1,2 l
Huile moteur	SAE 30 / 10W40 / 10W30
Capacité du réservoir d'huile	0,5 l
Réglage de la hauteur de coupe	25-75 mm / 7-étagé
Capacité du bac récepteur	65 l
Largeur de coupe	51 cm
Poids	37,8 kg

### Batterie lithium-ion

Batterie au lithium-ion	12 V
Charge, en minutes	90 min
Courant de charge	1,5 A
Entrée de courant alternatif du chargeur (variable)	100 - 240 V
Température de fonctionnement	23 - 113 F (-5 - 45°C)

Sous réserve de modifications techniques!

#### Bruits & vibrations

⚠ **Attention:** Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB (A), veuillez porter une protection auditive adaptée.

#### Valeurs caractéristiques sonores

Pression acoustique $L_{PA}$	84,9 dB (A)
Imprécision de mesure $K_{PA}$	3 dB(A)
Puissance acoustique $L_{WA}$	96,4 dB(A)
Imprécision de mesure $K_{WA}$	1,83 dB(A)

#### Paramètres de vibrations

Vibration $a_{hv}$	8,125 m/s <sup>2</sup>
Imprécision de mesure $K_h$	1,5 m/s <sup>2</sup>

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- N'utilisez que des appareils en bon état.
- Effectuez une maintenance et un nettoyage réguliers de l'appareil.
- Adaptez votre manière de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Arrêtez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

Lors d'une utilisation prolongée de la tondeuse, les vibrations peuvent occasionner des difficultés circulatoires (syndrome du doigt mort).

Il n'est pas possible d'indiquer des durées d'utilisation recommandées, ce phénomène étant variable d'une personne à l'autre.

Les facteurs suivants peuvent engendrer ce phénomène :

- problèmes circulatoires dans les mains de l'utilisateur
- température extérieure basse
- longue durée d'utilisation.

Nous vous conseillons donc de porter des gants chauds et de faire régulièrement des pauses.

## 7. Déballage

Ouvrez l'emballage et sortez l'appareil de l'emballage avec précaution.

Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).

Vérifiez si la livraison est bien complète.

Après le déballage, vérifiez que toutes les pièces sont exemptes d'éventuels dommages liés au transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.

Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Familiarisez-vous avec l'appareil avant son utilisation en lisant le guide d'utilisation.

N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.

Lors de la commande, indiquez nos numéros d'article ainsi que le type et l'année de construction de l'appareil.

### ⚠ Attention!

**L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille! Il y a un risque d'ingestion et d'asphyxie!**

## 8. Avant la mise en service

### ⚠ ATTENTION!

**Avant la mise en service, monter impérativement l'appareil en entier !**

Certaines pièces sont livrées non assemblées. L'assemblage est simple à condition de respecter les consignes suivantes

### ⚠ ATTENTION

Pour l'assemblage et pour les travaux de maintenance, vous aurez besoin de l'outillage suivant non compris dans la livraison :

- Une cuve plate collectrice d'huile (pour la vidange d'huile)
- Un récipient doseur d'un litre (résistant à l'huile / à l'essence)
- Un jerrican d'essence (5 litres suffisent pour 6 heures de fonctionnement)
- Un entonnoir (adapté au diamètre de l'orifice de remplissage d'essence du réservoir)
- Des chiffons (pour essuyer les restes d'huile / d'essence, à éliminer dans une station service)
- Une pompe d'aspiration de carburant en plastique (se trouve dans les grandes surfaces de bricolage)
- Un bidon d'huile avec pompe à main (se trouve dans les grandes surfaces de bricolage)
- 0,5 l d'huile moteur SAE 30

### Montage

1. Retirez la tondeuse à gazon et les pièces à assembler de l'emballage, contrôlez si tous les éléments sont présents.
2. Assemblez l'arceau inférieur (4a) du guidon à l'aide de un boulon (a), une rondelle petite (c), un écrou moleté en plastique (d) de chaque côté de la tondeuse. Veillez, en effectuant ce montage, à ce que les câbles qui seront fixés ultérieurement soient correctement placés ( Fig.2-3)
3. Fixez l'arceau supérieur (4) du guidon à l'arceau inférieur à l'aide d'un levier de serrage rapide (5), une rondelle grande (b), une rondelle petite (c) et un écrou moleté en plastique (d) de chaque côté (Fig.4-5) et serrez-le.
4. Tirez le câble de l'accélérateur à travers l'unité de démarrage électrique comme illustré à la figure 5a.
5. Insérez le câble d'accélérateur dans le levier du frein moteur (18) à l'aide d'une pince. (fig. 5b-5c)
6. Fixez l'unité démarrage électrique (18) à l'aide des vis de la barre de poussée supérieure (4). (fig. 5d)
7. Accrochez la poignée du câble de lanceur (17) au crochet prévu à cet effet comme montré à la Fig.6.
8. Fixez les câbles à l'aide de clip (e) fournis au guidon (Fig.7).
9. Ouvrez le bac collecteur(16) et fixez les clips en plastique au cadre (Fig.8).
10. Pour tondre en utilisant le bac collecteur :  
Soulevez le capot d'éjection d'une main (15) et accrochez le bac collecteur (16) comme montré en Fig.9.

11. Pour tondre en utilisant l'éjection latérale:  
Soulevez le capot d'éjection latéral et fixez la protection d'éjection latérale (8) (Fig. 15/15a). Une fois cette opération effectuée, enlevez le bac collecteur et mettez le dispositif de mulching en place
12. Mulching:  
Retirez le bac collecteur (16) s'il est en place et positionnez le dispositif de mulching comme montré aux Fig.10-12.

#### ⚠ ATTENTION

Le capot d'éjection latéral ne doit pas être installé pour le paillage.

#### Réglage de la hauteur de coupe

⚠ **PRÉCAUTION!** Le réglage de la hauteur de coupe doit être seulement entrepris lorsque le moteur est arrêté et la cosse de bougie d'allumage débranchée.

- Avant de commencer à tondre, vérifiez si les outils de coupe ne sont pas émoussés ni leurs fixations endommagées.
- Remplacez les outils de coupe émoussés et/ou endommagés, le cas échéant, en jeu complet, pour ne générer aucun balourd. Lors de ce contrôle, mettez le moteur hors circuit et retirez la cosse de bougie d'allumage.
- Le réglage de la hauteur de coupe se fait au moyen du levier de réglage de hauteur de coupe centralisé, sept hauteurs de coupe différentes peuvent être choisies (fig.13/ Pos.14).
- Tirez le levier de réglage vers l'extérieur et réglez la coupe à la hauteur désirée. Le levier se bloque dans la position sélectionnée (fig.13).

#### Préparation de la surface à tondre

Inspectez la surface à tondre avec soin avant de commencer le travail. Enlevez les pierres, les bâtons, les os, les fils de fer, les jouets et tous les objets, qui pourraient être expulsés par la machine.

## 9. Utilisation

#### ⚠ ATTENTION!

**Avant la mise en service, monter impérativement l'appareil en entier !**

#### Charger la batterie

Une utilisation inadaptée de la batterie et du chargeur peut provoquer une décharge électrique ou un incendie.

#### Charge de la batterie

- Charger la batterie uniquement avec un chargeur de batterie
- Ne pas utiliser le chargeur de batterie pour charger tout autre type de batterie.
- Conserver la batterie dans un endroit sec. Ne pas exposer la batterie à la pluie ou à des conditions humides.

- Pour réduire le risque d'endommager la fiche et le cordon électrique, tirer sur la fiche plutôt que sur le cordon pour débrancher le chargeur.
- Il ne faut pas utiliser de rallonge, sauf si cela s'avère absolument nécessaire. Une utilisation inadaptée de la rallonge peut provoquer une décharge électrique ou un incendie. Si une rallonge doit être utilisée, vérifier les éléments suivants :
  1. Les broches de la fiche de la rallonge ont le même nombre, la même taille et la même forme que celles de la fiche du chargeur ;
  2. La rallonge est correctement câblée et en bon état ;
  3. La taille du câble est d'au moins 16 AWG (American Wire Gauge) pour accepter l'intensité CA du chargeur.
- Ne pas faire fonctionner le chargeur si la fiche ou le cordon est endommagé. Il est impossible de remplacer le cordon d'alimentation. Si le cordon est endommagé, remplacer immédiatement le chargeur.
- Ne pas faire fonctionner le chargeur s'il a reçu un coup violent, a chuté ou a été endommagé de toute autre manière. Si le chargeur est endommagé, il doit être remplacé. Le chargeur n'est pas réparable.
- Ne pas démonter le chargeur ni tenter de le réparer.
- Pour réduire le risque d'électrocution, débrancher le chargeur de la prise avant le nettoyage.
- Ne pas créer de court-circuit ; ne jamais placer d'objet entre les contacts de la batterie.
- Le chargeur ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ni connaissances, à moins d'avoir reçu une supervision ou des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil électrique par une personne chargée de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le chargeur.

#### Quand recharger la batterie

**Selon le besoin** - Pour vérifier la charge disponible, appuyer sur le bouton indicateur d'autonomie de la batterie (E, Figure 25) et effectuer une charge le cas échéant. Se reporter à la section Indicateur d'autonomie de la batterie.

#### Charge de la batterie

1. Brancher le chargeur de batterie sur une prise électrique. Un voyant rouge apparaît. Conserver la batterie dans un endroit sec. Ne pas exposer la batterie à la pluie ou à des conditions humides.
2. Faire coulisser fermement la batterie dans le compartiment de charge de la batterie . Si le témoin de charge rouge ne s'allume pas, enlever la batterie et recommencer. S'assurer que la batterie est correctement installée dans le compartiment de charge de la batterie.
  - Un voyant rouge indique que la batterie se recharge normalement.
  - Un témoin vert signifie que la batterie est complètement chargée.

- L'absence de voyant signifie que la batterie est trop chaude ou trop froide. Laisser la batterie connectée. Lorsque la température normale de fonctionnement sera atteinte, la charge commencera automatiquement.
  - Aucun voyant ne peut également signifier que la batterie est cassée. Dans ce cas, remplacez la batterie.
3. Une batterie totalement déchargée se chargera complètement en une (1,5) heure et demie environ. La batterie reste complètement chargée si elle ne quitte pas le chargeur.
  4. Lorsque le témoin vert indique que la batterie est complètement chargée, cette dernière peut être enlevée du chargeur.
  5. Pour vérifier la charge disponible, appuyer sur le bouton indicateur d'autonomie de la batterie (e Fig. 25).
  6. Débrancher le chargeur de batterie de la prise électrique en cas de non-utilisation.

#### Bouton indicateur d'autonomie de la batterie (Fig 25)

Pour vérifier la charge disponible, appuyer sur le bouton indicateur d'autonomie de la batterie (E Fig 25). Les témoins d'affichage (D) indiquent la quantité approximative de charge disponible restant dans la batterie.

Témoins d'affichage	Charge disponible
Quatre feux verts	70% - 100%
Trois feux verts	40% - 70%
Deux feux verts	10% - 40%
Une lampe verte	moins de 10 %

#### ⚠ ATTENTION!

**Le moteur est livré sans huile. Avant la mise en service, faites impérativement le plein avec 0,5 l d'huile. Utilisez de l'huile multigrade normale (SAE30). Contrôlez le niveau d'huile moteur avant chaque tonte.**

**Il faut également remplir le réservoir d'essence, non fournie.**

- Pour éviter que la tondeuse à gazon ne se mette en marche par mégarde, elle est dotée d'un levier d'arrêt moteur (fig.1/ pos. 3) qu'il faut actionner avant de faire démarrer la tondeuse à gazon. Lorsque l'on relâche le levier d'arrêt moteur, il doit retourner dans sa position initiale et le moteur doit s'arrêter automatiquement.
- Fermez le levier d'arrêt- moteur (3) et tirez vigoureusement le cordon du lanceur (17). (Fig. 14)

**⚠ ATTENTION:** La lame tourne même lorsque le frein moteur est relâché dès que l'on tire sur le cordon du lanceur. Veillez à ce qu'aucun objet ou partie de votre corps ne se trouve dans la zone dangereuse de rotation de la lame.

- Lorsque le moteur tourne, appuyez le levier de mise en route de la traction (2) sur le guidon (1) afin de faire avancer la machine.
- Avant de commencer à tondre le gazon, effectuez cette opération plusieurs fois pour vous assurer que tout fonctionne correctement.

#### ⚠ ATTENTION

**A chaque fois que vous effectuez des travaux quelconques de réglage ou de réparation sur votre tondeuse à gazon, attendez que la lame ait cessé de tourner.**

**Arrêtez toujours le moteur avant chaque travail de réglage, de maintenance et de réparation et débranchez la cosse de la bougie.**

**Avertissement du danger de déplacement des assemblages de lames!**

#### Utilisation de tractée

- Frein moteur (3) : Utilisez le levier pour arrêter le moteur. Lorsque vous relâchez le levier, le moteur et les lames s'arrêtent automatiquement.
- Pour tondre, serrez le levier (2) contre la poignée (1). Avant de commencer vraiment à tondre, contrôlez plusieurs fois le fonctionnement du levier marche/arrêt. Assurez-vous que le câble fonctionne correctement.
- Levier de commande de la traction (2): Lorsque vous l'actionnez l'embrayage se ferme et la tondeuse à gazon commence à se déplacer le moteur en marche. Relâchez le levier de commande en temps utile pour faire arrêter la tondeuse. Entraînez-vous à démarrer et à vous arrêter avant de tondre le gazon pour la première fois jusqu'à ce que vous y arriviez sans réfléchir.

**Avertissement :** la lame de coupe est en rotation lorsque le moteur démarre.

**Important :** Avant de lancer le moteur, actionnez plusieurs fois le frein moteur afin de vérifier si le câble d'arrêt fonctionne correctement.

**Attention :** le moteur est conçu pour une vitesse de coupe de l'herbe adaptée pour permettre l'expulsion de l'herbe coupée dans le bac collecteur et pour assurer une longue durée de vie du moteur.

- Contrôlez le niveau d'huile.
- Ouvrez le bouchon du réservoir d'essence et remplissez le réservoir d'essence (6) jusqu'au bas du col du tuyau de remplissage avec environ 1,4 l d'essence. Utilisez un entonnoir et un récipient gradué. Ne remplissez pas trop le réservoir d'essence. N'utilisez que du carburant récent, propre et sans plomb. Ne mélangez en aucun cas de l'huile à l'essence. Achetez la quantité de carburant qui sera utilisée en 30 jours, afin d'être sûr d'utiliser du carburant récent. Attention : n'utilisez que de l'essence sans plomb, contenant au maximum 10% de bioéthanol

#### ⚠ ATTENTION

Utilisez toujours exclusivement un jerrican d'essence de sécurité. Ne fumez jamais en versant le carburant. Éliminez toutes les traces d'huile et d'essence. Arrêtez le moteur avant de verser l'essence et laissez le moteur refroidir quelques minutes.

### Démarrage du moteur (Fig. 14a)

- Vérifier l'huile moteur. Se reporter à la section Vérifier le niveau d'huile .
- Vérifier l'éventuelle présence de débris sur le support de batterie et si ce dernier est sale, le nettoyer avec une brosse ou un chiffon. Monter la batterie dans le support de batterie du moteur, sur la partie supérieure de celui-ci. S'assurer que la batterie est solidement installée. Dans certains cas, la batterie peut constituer la clé de l'équipement.
- Remarque : Pour activer une nouvelle batterie, une première charge rapide d'environ dix (10) secondes est nécessaire. Voir la section Quand recharger la batterie.
- S'assurer que les commandes d'entraînement de l'équipement, si présentes, sont débrayées.
- Modèles avec interrupteur électrique de démarrage : Maintenir le levier d'arrêt (3) du moteur prévu contre la poignée (1). Appuyez sur le démarreur électrique (17a). Le moteur tourne.

### Démarrage du moteur (Fig. 14)

- Assurez-vous que le câble d'allumage est bien raccordé à la bougie d'allumage.
- Tenez-vous derrière la tondeuse. Maintenez le levier d'arrêt-moteur (3) contre la poignée et placez l'autre main sur la poignée du cordon du lanceur.
- Faites démarrer le moteur avec le lanceur (17). Pour ce faire, tirez la poignée d'environ 10 à 15 cm (jusqu'à sentir une résistance), ensuite actionnez-la d'un coup sec. Si le moteur n'a pas démarré, répétez l'opération.
- Si vous utilisez le moteur pour la première fois, une légère formation de fumée peut se produire, ceci est dû à l'élimination du produit de protection du moteur et ceci est normal.

#### ⚠ REMARQUE!

- Ne laissez pas le cordon de lanceur revenir à toute vitesse.
- Attention : lorsqu'il fait froid, il peut être nécessaire de recommencer plusieurs fois le processus de démarrage.

#### Arrêt du moteur:

- Pour arrêter le moteur, lâchez le levier de traction (2) et ensuite le levier du frein-moteur (3), attendez que la lame se soit arrêtée.
- Retirez la cosse de la bougie d'allumage (10) afin d'éviter que le moteur ne démarre.
- Contrôlez le câble de transmission du frein moteur avant tout redémarrage. Contrôlez si le câble de transmission est bien monté. Remplacez systématiquement un câble plié ou endommagé.
- Enlever la batterie. Dans certains cas, la batterie peut constituer la clé de l'équipement.

### Avant la tonte

#### Remarques importantes :

- Habillez-vous correctement. Portez de bonnes chaussures, pas de sandales ni de tennis.
- Contrôlez la lame de coupe. Il faut remplacer une lame déformée ou endommagée par une lame d'origine.
- Remplissez le réservoir à essence à l'air libre. Utilisez un entonnoir et un récipient gradué. Essuyez l'essence qui a débordé.
- Lisez et respectez le mode d'emploi ainsi que toutes les remarques en rapport avec le moteur et les accessoires. Conservez le mode d'emploi dans un endroit accessible également pour d'autres utilisateurs de l'appareil.
- Les gaz d'échappement sont dangereux. Mettez le moteur en marche uniquement à l'air libre.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité sont bien présents et qu'ils fonctionnent correctement.
- L'appareil doit uniquement être utilisé par une personne habilitée et capable d'effectuer ce travail.
- La tonte d'herbe mouillée peut être dangereuse. Tondez l'herbe de préférence lorsqu'elle est sèche.
- Indiquez aux autres personnes ou aux enfants qu'ils doivent s'éloigner de la tondeuse.
- Ne tondez jamais le gazon lorsque la vision est mauvaise.
- Retirez du sol tous les objets éparpillés sur le sol avant la tonte. (Comme des pierres, des jouets, des bâtons et des fils, etc.)

#### Consignes pour tondre le gazon correctement

⚠ **ATTENTION!** N'ouvrez jamais le capot de protection lorsque le bac collecteur va être vidé et que le moteur tourne. La lame en rotation peut occasionner des blessures.

Fixez toujours minutieusement le capot de protection et le bac collecteur d'herbe. Si vous vous éloignez, arrêtez le moteur.

La distance de sécurité correspondant à la longueur des tubes du guidon entre le carter de la lame et l'utilisateur doit toujours être maintenue. En tondant et en changeant de direction auprès des buissons et dans les pentes, veuillez faire particulièrement attention. Veillez à maintenir votre équilibre, portez des chaussures à semelles antidérapantes, équipées de crampons et des pantalons longs. Tondez toujours transversalement par rapport à la pente.

Les pentes de plus de 15 degrés ne doivent, pour des raisons de sécurité, pas être tondues avec la tondeuse à gazon.

Faites particulièrement attention lorsque vous vous déplacez en reculant et lorsque vous tirez la tondeuse à gazon vers vous. Vous risquez de trébucher !

Lors du mulching, l'herbe coupée est déchiquetée dans le carter fermé de la tondeuse et redistribuée sur le gazon. Le ramassage et l'élimination de l'herbe sont supprimés.

△ **REMARQUE!** Le mulching n'est possible que sur des gazons relativement courts.

Pour utiliser la fonction de mulching, décrochez le bac collecteur (16), positionnez l'adaptateur de mulching (fig. 10-12/N° 19) dans l'orifice d'éjection et fermez le clapet d'éjection (15).

### La tonte

Vous pouvez tondre en utilisant le bac collecteur (16) ou bien en utilisant l'éjection latérale (8). Pour utiliser l'éjection latérale, il faut mettre le dispositif de mulching en place (19).

Tondez uniquement avec une lame affûtée, de façon à ce que les brins d'herbe ne soient pas effilochés et ne jaunissent pas.

Pour obtenir une tonte correcte, il faut faire suivre à la tondeuse à gazon des bandes droites, dans la mesure du possible. Les bords de ces bandes doivent se chevaucher de quelques centimètres pour qu'aucune zone ne reste sans avoir été tondue. La partie inférieure du carter de la tondeuse à gazon doit être maintenue propre et les dépôts d'herbe doivent être absolument éliminés. Les dépôts gênent le processus de démarrage, altèrent la qualité de coupe et entravent l'éjection de l'herbe. Sur les pentes, il faut suivre une ligne de tonte transversale par rapport à la pente. Le glissement de la tondeuse à gazon est évité en obliquant vers le haut.

Sélectionnez la hauteur de coupe, en fonction de la hauteur de gazon réelle. Passez plusieurs fois au même endroit afin de ne devoir couper à chaque fois qu'au maximum 4 cm de gazon.

Avant tout contrôle de la lame, arrêtez le moteur et débranchez la cosse de la bougie. Pensez aussi que la lame continue à tourner quelques secondes après l'arrêt du moteur.

N'essayez jamais, d'arrêter la lame.

Vérifiez régulièrement, si la lame est correctement fixée, en bon état et bien affûtée. Si tel n'est pas le cas, affûtez-la ou remplacez-la. Si la lame en mouvement frappe un objet, arrêtez la tondeuse à gazon et attendez que la lame soit au repos. Contrôlez ensuite l'état de la lame et du porte-lame. En cas d'endommagement, remplacez-les.

### Remarques relatives à la tonte:

- Attention aux objets solides, la tondeuse à gazon peut être endommagée et vous pouvez vous blesser ou blesser d'autres personnes.
- Il est possible de se brûler au contact du moteur, de l'échappement ou des éléments d'entraînement de la lame lorsqu'ils sont chauds. Donc, ne les touchez pas.
- Tondez avec précaution sur les pentes ou terrains en pente.
- Arrêtez de tondre lorsqu'il fait trop sombre ou lorsque que l'éclairage artificiel est insuffisant.
- Contrôlez la tondeuse, la lame et les autres éléments lorsque vous êtes passé sur un corps étranger ou lorsque l'appareil vibre de façon anormale.

- Ne changez pas les réglages et n'effectuez aucune réparation sans avoir arrêté le moteur auparavant. Retirez le câble d'allumage.
- Sur une route ou à proximité d'une rue, faites attention à la circulation. Maintenez l'éjection de l'herbe éloignée de la rue.
- Évitez les endroits sur lesquels les roues patinent et où la tonte est incertaine. Avant de reculer, assurez-vous qu'il n'y a pas de petits enfants derrière vous.
- Dans l'herbe dense et haute, réglez le plus haut niveau de coupe et tondez plus lentement. Avant d'éliminer de l'herbe ou d'autres obturations, arrêtez le moteur et déconnectez le câble d'allumage.
- Ne retirez jamais de pièces servant à la sécurité.
- Ne remplissez jamais d'essence lorsque le moteur est encore chaud ou en fonctionnement.

### Vidange du bac collecteur d'herbe

Le bac collecteur (16) dispose d'un indicateur de remplissage (fig. 16). Celui-ci est ouvert par le courant d'air généré par la tondeuse en fonctionnement. Si le clapet se referme pendant que vous tondez, c'est que le bac collecteur (16) est plein et qu'il doit être vidé. Pour que l'indicateur de niveau fonctionne correctement, les trous sous le clapet doivent toujours être maintenus propres et perméables.

Dès que de l'herbe reste au sol il est nécessaire de vider le bac collecteur.

### △ ATTENTION

#### Avant de décrocher le bac collecteur, arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de la lame de coupe.

Pour décrocher le bac collecteur (16), levez le capot (15) de protection d'une main, avec l'autre main, prenez le bac collecteur (16) par la poignée (Fig.16). Conformément aux prescriptions de sécurité, le capot de protection (15) se ferme lors du décrochage du bac collecteur et obture l'orifice d'éjection arrière.

Si de l'herbe coupée reste dans l'ouverture, mettez le moteur en marche lente et reculez la tondeuse à gazon d'environ 1 m. Les restes de coupe situés dans le carter et sur la lame ne doivent pas à être enlevés avec la main ou le pied, mais avec les outils appropriés, par exemple une brosse ou une balayette.

Pour garantir un bon ramassage, l'intérieur du bac collecteur (16) et surtout la grille d'aération doivent être nettoyés après utilisation.

N'accrochez le bac collecteur (16) qu'après l'arrêt du moteur et de l'outil de coupe.

Levez le capot de protection (15) d'une main, maintenez le bac collecteur (16) de l'autre main par la poignée et accrochez-le par le haut. (Fig. 9)

### Après la tonte

- Laissez toujours refroidir le moteur avant de ranger la tondeuse à gazon dans un endroit clos. Retirez l'herbe, les feuilles, la graisse et l'huile avant de la ranger. Ne posez aucun autre objet sur la tondeuse.
- Contrôlez toutes les vis et tous les écrous avant de la réutiliser. Revisez les vis desserrées.

- Videz le bac collecteur d'herbe (16) avant une nouvelle utilisation.
- Enlevez le connecteur de la cosse de bougie d'allumage pour éviter une utilisation non autorisée.
- Veillez à ce que la tondeuse ne soit pas rangée à proximité d'une zone à risque. Les émanations de gaz peuvent entraîner des explosions.
- Il est uniquement autorisé d'utiliser des pièces d'origine ou autorisées par le fabricant pour les réparations (voir adresse sur le certificat de garantie).
- Lorsque vous n'utilisez pas la tondeuse pendant une période prolongée, videz le réservoir à essence à l'aide d'une pompe d'aspiration conçue pour l'essence.
- Ordonnez aux enfants de ne pas utiliser la tondeuse. Ce n'est pas un jouet.
- Ne conservez jamais de carburant à proximité d'une source d'étincelles. Utilisez toujours un jerrican homologué. Conservez l'essence hors de portée des enfants.
- Effectuez l'entretien de la machine et huilez-la.

## 10. Nettoyage

### Attention!

Avant d'effectuer les travaux de nettoyage, toujours arrêter le moteur et retirer le connecteur de bougie d'allumage.

Nettoyez la tondeuse à fond après chaque utilisation. En particulier le dessous et le logement de la lame. Inclinez la tondeuse à gazon sur la gauche (en face de la tubulure de remplissage d'huile) et enlever les restes d'herbe. Ou nettoyer l'appareil de la manière suivante avec de l'eau:

- Retirez le kit mulching / le sac de ramassage.
- Placez l'embout du tuyau sur la tondeuse (w) et ouvrez le robinet d'eau. (fig. 24)
- Démarrez la tondeuse, puis arrêtez-la au bout de 30 sec. environ. Le support des lames rotatif diffuse l'eau sur la face inférieure de la tondeuse et nettoie celle-ci.
- Fermez le robinet d'eau et retirez l'embout du tuyau.
- Nettoyez le dessus avec un chiffon (ne pas utiliser d'objets tranchants).

**Remarque** : avant d'incliner la tondeuse à gazon sur le côté, videz le réservoir de carburant complètement à l'aide d'une pompe d'aspiration d'essence. Il est interdit d'incliner la tondeuse à gazon à plus de 90 degrés. Il est plus facile de retirer l'encrassement et l'herbe juste après la tonte. Les restes d'herbe et dépôts secs peuvent entraver le bon fonctionnement de la tondeuse. Contrôlez si le canal d'éjection de l'herbe est bien exempt de restes d'herbe et retirez-les en cas de besoin. Ne nettoyez jamais la tondeuse avec un jet d'eau ni à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Le moteur doit rester sec.

Il est interdit d'utiliser des produits de nettoyage agressifs tels qu'un détergent ou de la benzine.

## 11. Transport

### Préparatifs de la tondeuse à gazon pour le transport (Fig. 22)

- Videz le réservoir à essence
- Faites tourner le moteur jusqu'à ce que le reste d'essence soit consommé.
- Videz l'huile du moteur chaud.
- Retirez la cosse de bougie d'allumage.
- Nettoyez les ailettes de refroidissement du cylindre et le carter.
- Retirez le cordon du lanceur (17) du crochet. Débloquez les leviers de serrage rapide (5) et repliez l'arceau supérieur du guidon vers le bas. Veillez à ne pas plier les câbles lors de cette opération.
- Enroulez quelques couches de carton ondulé entre le guidon supérieur, le guidon inférieur et le moteur, afin d'éviter les frottements
- Pour éviter les dommages et les blessures, l'appareil doit être arrimé lors de son transport à bord des véhicules afin d'éviter qu'il ne bascule et ne glisse.

## 12. Stockage

Entreposer l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30°C.

Conserver l'outil dans l'emballage d'origine.

Recouvrez l'outil afin de le protéger de la poussière et de l'humidité.

- N'entreposez jamais la tondeuse à gazon avec du carburant dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment, dans lequel probablement des vapeurs d'essence peuvent entrer en contact avec un feu ouvert ou des étincelles.
- Laissez refroidir le moteur avant de stocker la tondeuse à gazon dans un endroit clos.
- Pour éviter tout risque d'incendie, retirez l'herbe, les feuilles et les coulures de graisse (huile) se trouvant sur le moteur, l'échappement et dans la zone proche du réservoir à carburant.

### Préparatifs de stockage hivernal de la tondeuse à gazon

**⚠ ATTENTION** : Ne retirez pas l'essence dans un local clos, à proximité d'un feu ou en fumant. Les vapeurs d'essence peuvent causer des explosions ou un incendie.

- Videz le réservoir à essence à l'aide d'une pompe d'aspiration d'essence.
- Lancez le moteur et faites-le tourner jusqu'à ce que le reste d'essence soit consommé.
- Changez l'huile après chaque saison. Éliminez l'ancienne huile-moteur du moteur chaud et remplissez-le avec de l'huile propre.
- Retirez la bougie d'allumage de la culasse.
- Versez avec une burette d'huile env. 20ml huile dans le cylindre.

- Tirez lentement la poignée de démarrage, pour que l'huile protège l'intérieur du cylindre.
- Vissez à nouveau la bougie d'allumage.
- Nettoyez les ailettes de refroidissement du cylindre et le carter.
- Nettoyez tout l'appareil pour protéger la peinture.
- Conservez l'appareil à un emplacement bien aéré

### Batterie et chargeur

Débrancher le chargeur en cas de non-utilisation et l'entreposer dans un endroit frais et sec. Les endroits humides et moites peuvent provoquer la corrosion des bornes et des contacts électriques. En cas d'entreposage pendant de longues périodes à des températures élevées (49 °C), la batterie peut être endommagée de manière irrémédiable. Vérifier les bornes et les contacts électriques sur la batterie et le chargeur.

Essuyer avec un tissu propre ou utiliser de l'air comprimé pour le nettoyage.

Avant une nouvelle utilisation, une charge normale peut s'avérer nécessaire. Pour vérifier la charge disponible, appuyer sur le bouton indicateur d'autonomie de la batterie (E) et mettre en charge si nécessaire. Consulter la partie concernant le Niveau de charge de la batterie.

## 13. Maintenance

- Il est important d'effectuer une maintenance soignée afin de garantir le niveau de sécurité de la machine et de conserver ses capacités inchangées.
- Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés et à ce que l'appareil soit dans un état de fonctionnement sûr.
- Vérifiez régulièrement si le dispositif de récupération de l'herbe n'est pas usé ou s'il n'a pas perdu son aptitude au fonctionnement. Nettoyez régulièrement le bac récupérateur avec de l'eau et faites-le sécher.
- Remplacez toutes les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité.
- Si vous devez vidanger le réservoir à carburant, faites-le à l'air libre, en vous servant d'une pompe d'aspiration de carburant (à acheter dans les grandes surfaces de bricolage).

### ⚠ ATTENTION

N'effectuez jamais de travaux de maintenance des pièces conductrices de courant ou du système d'allumage lorsque le moteur est en marche. Ne les touchez pas non plus. Avant tous travaux de maintenance et d'entretien, retirez la cosse de bougie d'allumage. N'effectuez jamais aucun travail de réglage ou d'entretien sur un appareil en marche. Les travaux n'étant pas décrits dans ce mode d'emploi doivent uniquement être réalisés dans un atelier spécialisé dûment autorisé.

### Attention!

Avant d'effectuer les travaux de nettoyage, toujours arrêter le moteur et retirer le connecteur de bougie d'allumage.

### Essieux et moyeux de roue

- Il est nécessaire de les nettoyer une fois par saison et de les graisser légèrement.

### Lame

Pour des raisons de sécurité, faites affûter, équilibrer et monter votre lame exclusivement dans un atelier spécialisé dûment autorisé. Pour obtenir un résultat optimal, il est conseillé de faire contrôler la lame une fois par an.

### Remplacement de la lame (Fig. 17)

Lorsque vous remplacez l'outil de coupe, seules des pièces de rechange d'origine doivent être employées. Portez des gants de protection pour remplacer la lame afin d'éviter de vous couper.

Ne montez jamais d'autre lame.

- Videz le réservoir à essence avant de remplacer la lame.
- Enlevez la vis pour remplacer la lame.
- Remettez tout en place comme montré à la Fig. 17. Serrez la vis correctement. La force de serrage doit être de 45Nm. Remplacez également la vis de fixation lorsque vous remplacez la lame.

### Lames endommagées

Si, malgré toutes les précautions, la lame entre en contact avec un obstacle, arrêtez immédiatement le moteur et retirez la cosse de bougie d'allumage. Inclinez la tondeuse de côté et contrôlez si la lame n'est pas endommagée. Remplacez les lames déformées ou endommagées. Ne redressez jamais une lame déformée. Ne travaillez jamais avec une lame déformée ou très usée, cela génère des vibrations et peut entraîner d'autres avaries sur la tondeuse.

⚠ **ATTENTION!** Risque de blessure en cas de travail avec une lame endommagée.

### Affûtage de la lame

On peut affûter les tranchants de la lame avec une lime à métal. Afin d'éviter un balourd, faites effectuer l'affûtage exclusivement par un atelier spécialisé dûment autorisé.

### Contrôle du niveau d'huile

⚠ **ATTENTION!** Ne faites jamais fonctionner le moteur sans ou avec trop peu d'huile. Cela peut causer de graves dommages au moteur. Utilisez uniquement de l'huile-moteur SAE30.

### Contrôle du niveau d'huile (Fig. 18):

- Placez la tondeuse à gazon sur une surface plane et horizontale.
- Dévissez la jauge de niveau d'huile (12) en la tournant vers la gauche et essuyez la jauge. Remettez la jauge en place à fond dans la tubulure de remplissage sans la visser.

- Retirez la jauge et lisez le niveau d'huile à l'horizontale. Le niveau d'huile doit se trouver entre min et max de la jauge de niveau d'huile (12).

#### **Vidange d'huile Fig. 23**

- Il faut réaliser la vidange d'huile une fois par an, avant le début de la saison moteur chaud.
- Utilisez exclusivement de l'huile-moteur (SAE30).
- Videz le réservoir à carburant ( à l'aide d'une pompe à carburant)
- Placez un récipient plat pour recevoir l'huile usagée( ayant une capacité d'un litre au minimum) sous la tondeuse.
- Dévissez la jauge d'huile et basculez la tondeuse jusqu'à ce que toute l'huile se soit écoulée dans le récipient de réception.
- Remplissez d'huile moteur jusqu'au repère supérieur de la jauge de niveau d'huile (env. 0,5l).
- Attention ! Ne vissez pas la jauge de niveau d'huile pour contrôler le niveau d'huile, mais enfoncez-la uniquement jusqu'au filetage.

L'huile usagée doit être éliminée conformément à la réglementation en vigueur.

#### **Nettoyage des courroies ( Fig. 17, 19)**

- En dévissant les vis, enlevez la lame et le carter de transmission.
- Nettoyez les éléments de la transmission et les courroies une ou deux fois par an à l'aide d'une brosse ou au moyen d'air comprimé.
- Remettez le carter et la lame en place en revissant les vis.

#### **Entretien et réglage des câbles de transmission**

Huilez souvent les câbles de transmission et contrôlez leur souplesse.

#### **Maintenance du filtre à air (Fig. 20)**

Les filtres à air encrassés réduisent la puissance motrice en raison d'une admission d'air du carburateur trop réduite. Des contrôles réguliers sont par conséquent indispensables. Il faut contrôler le filtre à air toutes les 25 h. et le nettoyer en cas de besoin. Si l'air est très chargé en poussière, contrôlez plus souvent le filtre à air.

Enlevez le capot du filtre à air et extrayez le filtre en éponge. Obturez le logement afin d'éviter que des corps étrangers ne pénètrent dans la tubulure d'admission d'air (Fig.20).

Attention : Ne nettoyez jamais le filtre à air à l'essence ou avec du détergent inflammable. Nettoyez le filtre à air uniquement à l'air comprimé ou en tapotant dessus.

#### **Maintenance de la bougie d'allumage (Fig. 21)**

Contrôlez la bougie d'allumage pour la première fois au bout de 10 heures de fonctionnement. Retirez les dépôts éventuels à l'aide d'une brosse à fils de cuivre. Effectuez ensuite une maintenance de la bougie d'allumage toutes les 50 heures de fonctionnement.

Retirez la cosse de la bougie d'allumage en effectuant un mouvement rotatif.

Retirez la bougie d'allumage avec la clé à bougie.

Réglez la distance entre les électrodes à l'aide d'un cale de mesure à 0,75 mm . Remettez la bougie en place et veillez à ne pas la serrer trop fortement.

#### **Levier de frein moteur (Fig.1)**

Le moteur est équipé d'un frein mécanique (3) qui doit être vérifié régulièrement. Lorsque le levier de frein est relâché, la lame doit s'arrêter dans un délai de 7 secondes, si ce n'est pas le cas, il ne faut pas utiliser la machine. Consultez un revendeur agréé.

Assurez-vous pendant toute la durée de vie de la machine qu'elle est dans un parfait état de fonctionnement. Un mauvais entretien de la machine peut être à l'origine de blessures mortelles.

#### **Réparation**

Assurez-vous après toute réparation ou travail de maintenance que toutes les pièces relatives à la sécurité sont bien montées et en état irréprochable. Placez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

**Attention!** Conformément à la loi sur la responsabilité civile, nous ne répondons pas des dommages issus d'une réparation non conforme aux règles de l'art ou lorsque les pièces de rechange utilisées ne sont pas d'origine ou autorisées par le fabricant. Nous ne pouvons pas non plus être tenus pour responsables de dommages issus de réparations non conformes aux règles de l'art.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

#### **Heures d'utilisation**

Veillez respecter les arrêtés locaux pouvant différer en fonction de la localité.

#### **Commande de pièces de rechange**

- Type de courant du moteur
- Données de la plaque signalétique de la machine.
- Données de la plaque signalétique de le moteur.

#### **Remarque importante en cas de réparation:**

Lors du retour de l'appareil en vue d'une réparation, celui-ci, pour des raisons de sécurité, doit être expédié à la station d'entretien sans huile ni essence.

#### **Pièces de rechange / accessoires**

Lame de tondeuse à gazon - Numéro d'article: 7911200620

#### **Informations concernant le service après-vente**

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation et sont donc des consommables non couverts par la garantie.

**Pièces d'usure\***: Bougie d'allumage, filtre à air, filtre à essence, couteau, ceinture, batterie

\*Ne font pas partie de l'ensemble de livraison !

## 14. Mise au rebut et recyclage

L'appareil est livré sous emballage afin d'être protégé des dommages liés au transport. Cet emballage est une matière première. En tant que telle, il est réutilisable ou peut rejoindre le cycle de revalorisation des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont fabriqués en différents matériaux, par exemple, métal et matières plastiques. Confiez les composants défectueux à l'élimination des déchets spéciaux. En cas de questions, adressez-vous à une entreprise spécialisée ou à la municipalité !

### Mise au rebut de la batterie au lithium-ion

- Les produits chimiques présents dans la batterie sont toxiques et corrosifs.
- Un incendie ou une explosion peuvent provoquer des blessures très graves, voire mortelles.
- Ne jamais brûler ou incinérer les batteries mises au rebut ou usagées car elles risquent d'exploser. Les batteries qui sont brûlées dégagent des fumées et des substances toxiques.
- Ne pas utiliser une batterie qui a été écrasée, a chuté ou a été endommagée.
- Les batteries usagées et mises au rebut contiennent vraisemblablement toujours une faible charge électrique et doivent être manipulées avec précaution.
- Toujours jeter les batteries usagées ou mises au rebut conformément aux réglementations fédérales, nationales et locales.

### Ne pas jeter les vieux appareils avec les déchets ménagers!



Ce symbole indique que conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être remis à un centre de collecte prévu à cet effet. Le produit peut par ex. être retourné à l'achat d'un produit similaire ou être remis à un centre de collecte autorisé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. En raison des substances potentiellement dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usagés, la manipulation non conforme des appareils usagés peut avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Une élimination conforme de ce produit contribue en outre à une utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les centres de collecte des appareils usagés, veuillez contacter votre municipalité, le service communal d'élimination des déchets, un organisme agréé pour éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques ou le service d'enlèvement des déchets.

### Ne pas jeter les piles et accus avec les déchets ménagers!



En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de porter les piles et accus, qu'ils contiennent des polluants\* ou non, à un centre de collecte de votre commune/quartier ou du commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement.

\*marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

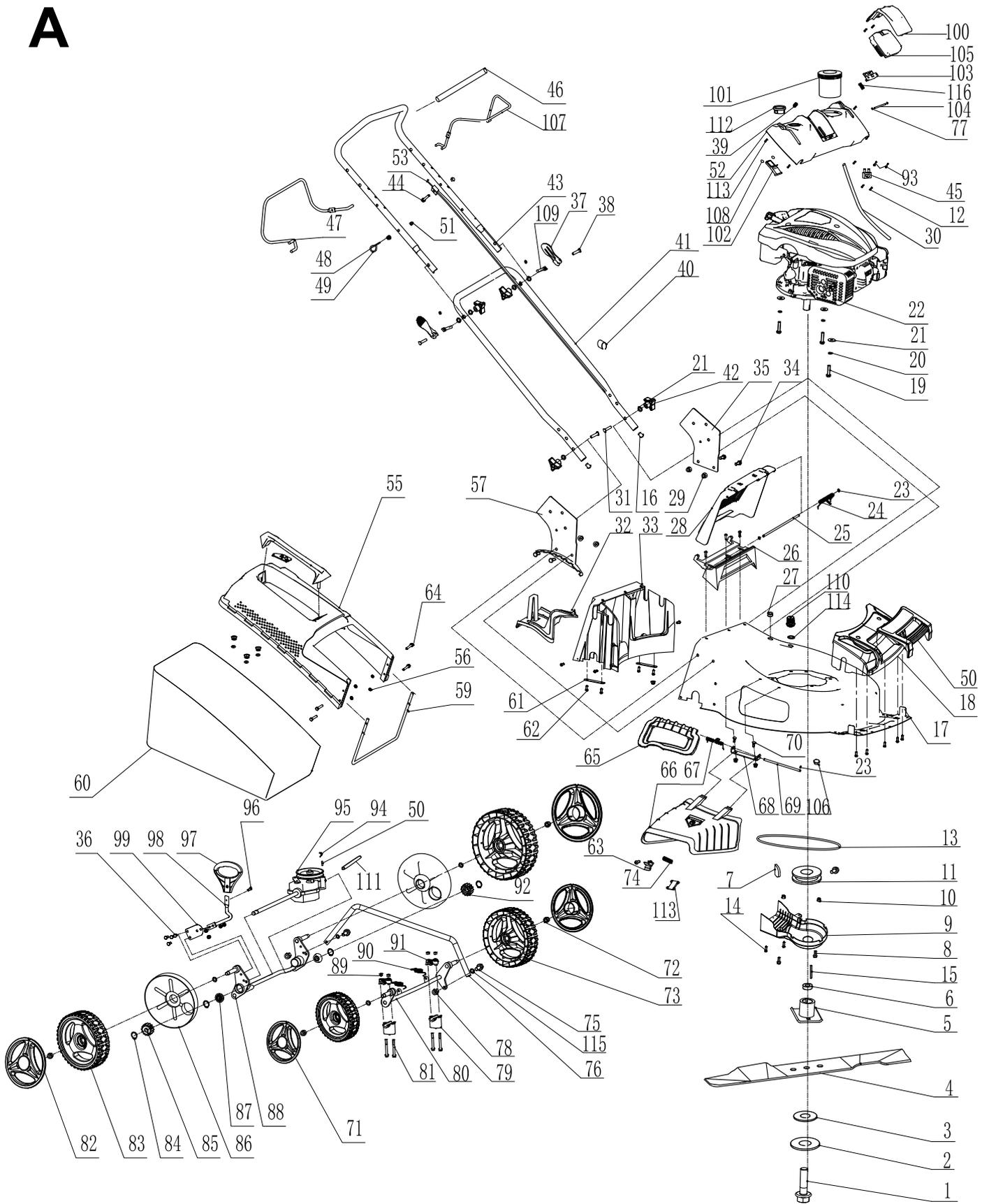
- Retirez les piles du laser avant d'éliminer la machine et les piles.

## 15. Dépannage

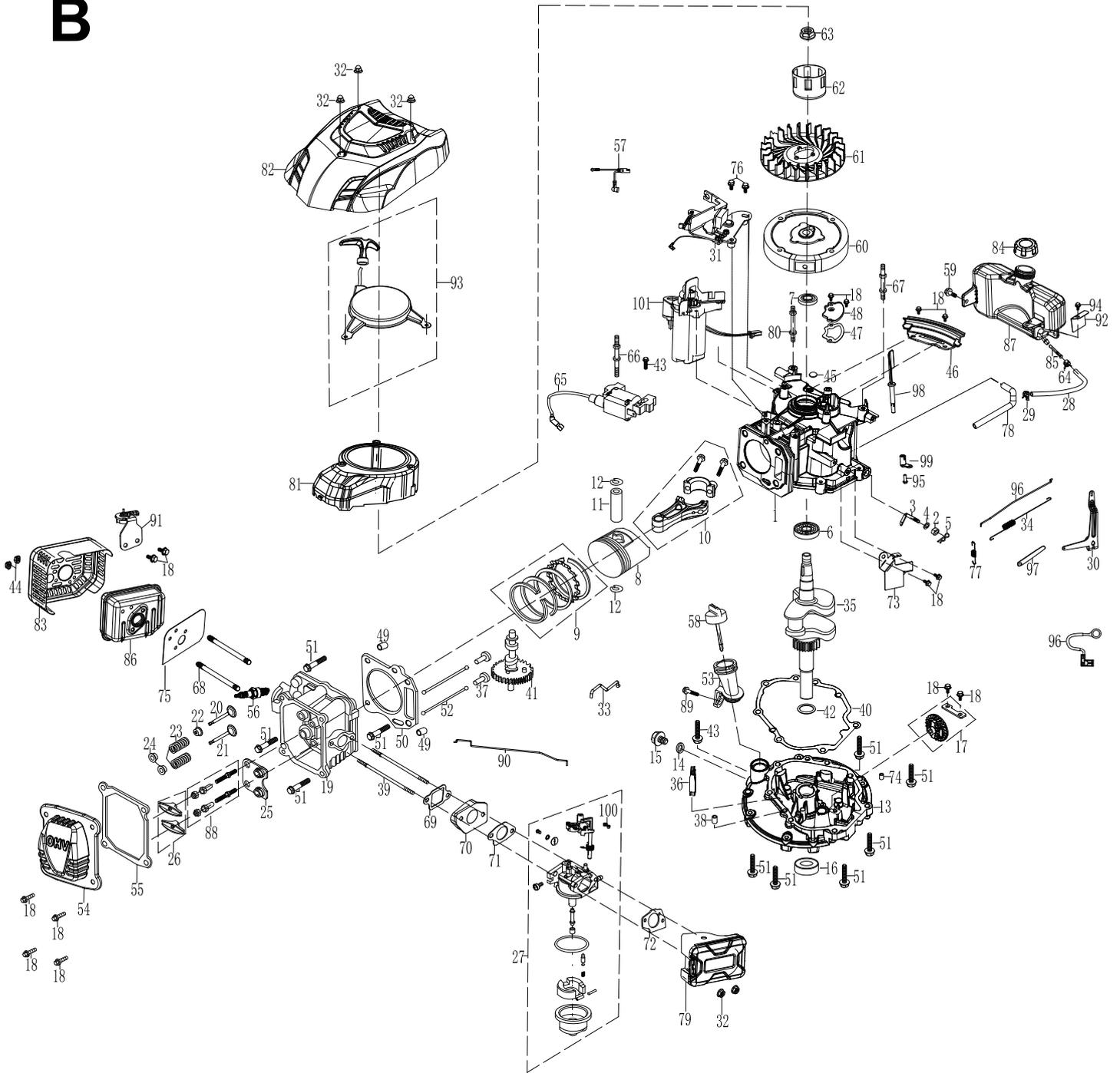
Le tableau suivant indique les symptômes d'erreur et décrit les solutions possibles si votre machine ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Panne	Cause probable	Dépannage
<b>Fonctionne avec des ratées, fortes vibrations de l'appareil</b>	• Vis desserrées	• Contrôlez les vis
	• Fixation de la lame desserrée	• Contrôlez la fixation de la lame
	• Lame non équilibrée	• Remplacez la lame
<b>Moteur ne démarre pas</b>	• Levier du frein-moteur non appuyé	• Appuyez sur le levier du frein
	• Bougie d'allumage défectueuse	• Remplacez la bougie d'allumage
	• Réservoir à essence vide	• Remplissez de carburant
	• Carburant impur	• Videz le réservoir et remplissez-le d'essence propre
	• Température basse	• Appuyez sur le starter (si présent)
	• Moteur défectueux	• Consultez un réparateur
<b>Le moteur fonctionne avec des ratées</b>	• Filtre à air encrassé	• Nettoyez le filtre à air
	• Bougie d'allumage encrassée	• Nettoyez la bougie d'allumage
<b>Le gazon vire au jaune, coupe irrégulière</b>	• Lame émoussée	• Aiguissez la lame
	• Hauteur de coupe trop basse	• Réglez à la hauteur correcte
<b>L'éjection d'herbe n'est pas correcte</b>	• Hauteur de coupe trop basse	• Réglez correctement
	• Lame usée	• Remplacez la lame
	• Bac collecteur bouché	• Videz le bac collecteur

# A



# B



# CE - Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

## CE - Declaration of Conformity

## CE - Déclaration de conformité



scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH • Günzburger Str. 69 • 89335 Ichenhausen / Germany

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUdirektiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjernica i normama za sljedeće artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	EE	kinnitab järgmist vastavus vastavalt ELi direktiivi ja standardite järgmist artiklinumbrit
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetty EU-direktiivit ja standardit	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu

Marke / Brand:

**SCHEPPACH**

Art.-Bezeichnung / Article name:

**BENZIN RASENMÄHER (ANGETRIEBEN)  
PETROL LAWN MOWER (SELF PROPELLED)  
TONDEUSE THERMIQUE (TRACTÉE)  
3911247903**

**TT196-51SE**

**TT196-51SE**

**TT196-51SE**

Art.-Nr. / Art. no.:

PLU

Serien Nr. / Numéro de série

**0162-01001 - 0162-08661**

2014/29/EU	2004/22/EC	89/686/EC_96/58/EC	X	2000/14/EC_2005/88/EC
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EC		Noise: measured $L_{WA} = 96,4$ dB(A); guaranteed $L_{WA} = 98$ dB(A) P = xx KW; L/Ø = cm
X 2014/30/EU	X 2011/65/EU*			<b>Annex V</b>
X 2006/42/EC				<b>Annex VI</b> X Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH Notified Body No.: 0036
				X 2016/1628/EC Emission. No: e13*2016/1628*2017/656SRA1/P*0011*00

### Standard references:

**EN ISO 5395-1:2013/A1:2018; EN ISO 5395-2:2013/A2:2017; EN 14982:2009**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 18.11.2019

  
Unterschrift / Markus Bindhammer / Technical Director

First CE: 2017

Subject to change without notice

Documents registrar: Stefan Hartinger

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

#### Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar

werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

#### Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time.

With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

#### Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usure

durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhabilitation et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

#### Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně

nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené

#### Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami.

W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.